



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG16IQJ8

Código de validación/Balidazio kodea

0M08482O560L1I3W1D23



Honako hau egin da aditzera emateko Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2022ko ekainaren 07an egindako Ezohikoa bileran, korporazio-kideen legezko kopuruaren aho batez, besteak beste, jarraian idatzitako erabakia hartu zuela:

1. “Merkataritzako, ostalaritzako eta beste zerbitzu batzuetako establezimenduetako errotuluak, hizkuntza paisaia edota web orriak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jartzeko dirulaguntzak emateko oinarri espezifikoak” eratzea, hasierako izaeraz onestea, horretarako izapidetu den espedientean jasotakoari jarraituz

2. Erabaki hori hogeita hamar lanegunez jendaurrean erakustea, iragarkioholean iragarkia itsatsiz, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuz. Epe horren barruan interesdunek espedientea aztertu eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak, alegazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izango dituzte.

3. Erreklamazio, alegazio edo iradokizunik aurkeztu ezean, erabakia behinbetikoa izango da eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da testu osoa, Udalbatzarrak gai horren inguruan berriaz beste adierazpenik egin beharrik gabe”.

Se extiende para hacer constar que, por el Pleno de la Corporación en sesión Extraordinaria de fecha 07 de junio de 2022, por unanimidad del número legal de miembros de la Corporación, entre otros, se adoptó el acuerdo que a continuación se transcribe:

1º. Aprobar inicialmente la creación de las “Bases específicas para la concesión de ayudas o subvenciones destinadas a rótulos, paisaje lingüístico y páginas web en euskera o en euskera y castellano de establecimientos comerciales, de hostelería y otro tipo de servicios, en los términos que constan en el expediente tramitado al efecto.

2º. Exponer al público el anterior acuerdo, durante treinta días hábiles, mediante anuncio publicado en el tablón de anuncios y en el Boletín Oficial de Bizkaia, dentro de los cuales las personas interesadas podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones, alegaciones o sugerencias que estimen oportunas.

3º. En el supuesto de que no se presenten reclamaciones, alegaciones o sugerencias, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo, procediéndose a la publicación íntegra de su texto en el Boletín Oficial de Bizkaia, sin necesidad de nuevo pronunciamiento expreso del Pleno de la Corporación”.

**MERKATARITZAKO, OSTALARITZAKO ETA
BESTE ZERBITZU BATZUETAKO
ESTABLEZIMENDUETAKO ERROTULUAK,
HIZKUNTZA PAISAIA EDOTA WEB ORRIAK
EUSKARAZ EDO EUSKARAZ ETA
GAZTELANIAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZEN
EMAKIDA ARAUTZEN DITUZTEN OINARRI
ESPEZIFIKOAK**

Ermuko Udalaren ildo estrategikoetako bat da arlo sozioekonomikoan euskara sustatzea, eta kontuan izanda zerbitzuen sektoreak herritarren sozializazioan duen eragina eta garrantzia, herrian kokatutako establezimenduen egoera soziolinguistikoa hobetzea eta euskararen presentzia eta erabilera ziurtatzea beharrezkoa jotzen du.

Ermuko Udalak Ermuan euskararen normalizazio prozesua bideratzeko tresna publikoa izanik, lehentasunezkoztat jotzen du egitasmo hau bideratzea, errotulazioa euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jartzeagatik establezimenduei dirulaguntza emateak, besteak beste, kontsumitzaileen hizkuntza eskubideak bermatzen baititu. Horretarako, Ermuan kokatuta dauden merkataritzako, ostalaritzako eta beste zerbitzu batzuetako establezimenduek kanpoko zein barruko hizkuntza paisaia euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jartzeagatik dirulaguntza eskatu ahal izango dute.

I. Kapitulua – XEDAPEN OROKORRAK

1.- Artikulua. Diru-laguntzaren xedea

Merkataritza, ostalaritza eta beste zerbitzu batzuk eskaintzen dituzten establezimenduetako hizkuntza paisaian, kanpokoan zein barrukoan, euskararen presentzia sustatzea,

2.- Artikulua. Baliabide ekonomikoak

Oinarri hauetan araututako diru-laguntzetarako kredituek ez dituzte gaindituko

BASES ESPECÍFICAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA RÓTULOS, PAISAJE LINGÜÍSTICO Y PÁGINAS WEB EN EUSKERA O EN EUSKERA Y CASTELLANO DE ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES, DE HOSTELERÍA Y OTRO TIPO DE SERVICIOS

Uno de los puntos estratégicos del Ayuntamiento de Ermua, es fomentar el euskera en el ámbito socio económico y, teniendo en cuenta la influencia e importancia del sector servicios en la socialización de la población es necesario mejorar la situación socio lingüística de los establecimientos de la ciudad y asegurar la presencia y el uso del euskera.

El Ayuntamiento de Ermua, en el marco de sus objetivos y funciones, contempla ser el instrumento público para la euskaldunización de la ciudad, por tanto, considera que esta iniciativa es prioritaria, ya que la rotulación en euskera o en euskera y castellano, entre otras cosas, garantiza los derechos lingüísticos de los/las consumidores/as. Para ello, los establecimientos de hostelería y los establecimientos que ofrezcan otro tipo de servicios situados en Ermua podrán solicitar subvención por poner en euskera o euskera y castellano tanto el paisaje lingüístico exterior, como el interior.

Capítulo I –DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto de la subvención

Impulsar la presencia del euskera en el paisaje lingüístico exterior e interior de los establecimientos comerciales, de hostelería y de otro tipo de servicios,

Artículo 2. Recursos económicos

Los créditos destinados a las subvenciones reguladas en estas bases no



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG16IQJ8

Código de validación/Balidazio kodea
0M08482O560L1I3W1D23



2022ko ekitaldiko ordainketa-kredituari dagozkion kredituak. Kreditu horiek 4.000,00 eurokoak (lau mila euro) izango dira, eta 335 471.03 partidari egotziko zaizkio. Eskabide horiekin esleitutako kreditua agortzen bada, eskatutako laguntza ukatu egingo da.

3.- Artikulua. Pertsona eta erakunde onuradunak

Dirulaguntza hauek eska ditzakete pertsona fisiko edo juridikoak, euren merkataritza, ostalaritza edo beste zerbitzu batzuetako establezimendua Ermuko udalerrian dutenak.

Honako hauek programa honen aplikazio eremutik kanpo daude

- a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastetxeak eta entitate publikoak.
- b) Ermuko Udalak diruz lagundutako ekintzetako euskarriak.
- c) 50 langiletik gorako enpresa edo entitate handiak.
- d) Alderdi politikoak eta sindikatuak.

4.- Artikulua. Betekizunak

Aurreko artikuluan adierazitakoez gain, dirulaguntza jaso ahal izateko honako baldintzak bete beharko dira:

- a) Establezimendua Ermuko Udalerrian kokatuta egon beharko du..
- b) Bere jarduera gauzatzen den lokalaren titularrak izatea edo errentari gisa jardutea.

superarán los créditos correspondientes al crédito de pago del ejercicio 2022, que se establecen en 4.000,00€ (cuatro mil euros), imputables a la partida siguiente: 335 471.03. En el caso de que con estas solicitudes el crédito consignado se agotara, se procederá a denegar la ayuda solicitada.

Artículo 3. Personas y entidades beneficiarias.

Podrán solicitar estas subvenciones las personas físicas y jurídicas titulares de establecimientos comerciales, hosteleros y de otros servicios radicados en el término municipal de Ermua.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa los siguientes supuestos:

- a) Las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera es decir, asociaciones de euskera, euskaltegis, centros escolares y las entidades públicas
- b) Los soportes de las actividades subvencionadas por el Ayuntamiento de Ermua.
- c) Las grandes empresas o entidades de más de 50 personas empleadas
- d) Partidos políticos y sindicatos.

Artículo 4. Requisitos

Además de lo dispuesto en el artículo anterior, para poder optar a las subvenciones habrá que cumplir los siguientes requisitos

- a) El establecimiento deberá estar ubicado en el término municipal de Ermua.
- b) Ser titulares o actuar en calidad de arrendatarios del local donde se da su actividad.

c) *Dirulaguntza jaso ahal izateko, lagundutako kanpo errotulua edo barruko hizkuntza paisaia zuzen idatzita egongo dira, hau da, ez du akats gramatikalik edo ortografikorik izango.*

d) *Izen propio, toponimo, akronimo eta abizenak soilik adierazten dituzten errotuluek eta gainerako elementuek ez dute dirulaguntzarik jasoko. Behin-behineko pankartek edo euskarriek ere ez dute dirulaguntzarik jasoko, establezimenduaren errotuluak egonkorra izan behar du eta.*

e) *Bi hizkuntza ofizialak erabiltzen direnean, euskararen presentzia, gutxienez, gaztelaniaren parekoa izango da dirulaguntza jaso ahal izateko. Testuak zutabeka daudenean, euskara ezkerrekoan jarriko da. Testuak lerro berean daudenean, euskaraz hasiko dira. Testua bi lerroan dagoenean, lehenengo lerroan euskaraz eta bigarren lerroan gaztelaniaz. Era berean, bi orritan bereizita daudenean, eskuineko orria euskararentzat eta ezkerrekoa gaztelaniarentzat edo beste hizkuntza batentzat izango da.*

Aurreko ataletan aurreikusitako betekizunez gain, pertsona eta erakunde onuradunek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) *Ermuko Udalarekiko, Bizkaiko Foru Aldundiarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea. Diru-laguntzaren ordainketa egin aurretik organo kudeatzaileak automatikoki egiaztatuko du zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen direla.*

b) *Diru-laguntzen arloko itzulketa-betebeharrak ordainduta izatea.*

c) No recibirán subvención aquellos rótulos exteriores o paisaje lingüístico interior que estén mal escritos, esto es, que tengan errores gramaticales u ortográficos.

d) No percibirán ayudas los rótulos y elementos en el que sólo consten nombres propios, topónimos, acrónimos o apellidos. Las pancartas o soportes temporales tampoco recibirán subvención, ya que el rótulo del establecimiento debe ser fijo.

e) Cuando se utilicen las dos lenguas oficiales en un rótulo, la presencia del euskera será como la del castellano, como mínimo para poder recibir la subvención. Cuando los textos estén en columnas, a la izquierda irá el texto en euskera. Cuando los textos estén en la misma línea, comenzarán en euskera. Cuando el texto esté en dos líneas, la primera en euskera y la segunda en castellano. Del mismo modo, cuando estén divididos en dos hojas, la página de la derecha será en euskera y la de la izquierda en castellano o en otra lengua.

Además de los requisitos previstos en los apartados anteriores, las personas y entidades beneficiarias deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Ermua, la Diputación Foral de Bizkaia y frente a la Seguridad Social. La acreditación del cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, se verificará automáticamente, por el órgano gestor, con anterioridad a la realización del pago.

b) Hallarse al corriente en el pago de obligaciones de reintegro en materia de



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG1610J8

Código de validación/Balidazio kodea
0M084820560L1I3W1D23



subvenciones.

c) *Diru-laguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen administratiborik edo penalik ez izatea, ezta horretarako ezgaitzen duen legezko debekurik ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen edota Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik gertatutakoak barne.*

d) *Diru-laguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13. artikuluen 2. eta 3. zenbakietan aurreikusitako gainerako egoeretan ez egotea.*

c) No estar sancionados ni penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni estar incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o de la Ley Orgánica 3/2007, de 30 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

d) No estar incurso en ninguna de las restantes circunstancias previstas en el apartado 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, para obtener la condición de beneficiario de subvenciones.

5.- Artikulua. Diru-laguntzen zenbatekoa

5.1.- Kanpoko errotulazioa (toldoa, biniloak pertsianetako errotulazioa, ibilgailuen errotulazioa, kanpoko euskarri finkoak...).

a) *Euskaraz soilik jartzeagatik gastuaren oinarri ezargarriaren %50ko dirulaguntza emango da, betiere 360 euroko mugapean.*

b) *Euskaraz eta gaztelaniaz jartzeagatik gastuaren oinarri ezargarriaren %30eko dirulaguntza emango da, betiere 180 euroko mugapean.*

5.2.- Irudi korporatiboa: Irudi korporatibotzat Udalak honako elementuak hartuko ditu: establezimenduaren barne errotulazioa (komunak, jangela, sarrera/irteera, aldagela...), kartazalak, paperetako

Artículo 5.- Cuantía de las ayudas

5.1.- El rótulo exterior (toldo, vinilos, rotulación de persianas, rotulación de vehículos, soportes externos fijos...).

a) La subvención será del 50% el a base imponible del coste para poner en euskera. Dicho importe no sobrepasará los 360 euros.

b) La subvención será del 30% de la base imponible del coste para poner en euskera y castellano. Dicho importe no sobrepasará los 180 euros.

5.2.- Paisaje lingüístico: El Ayuntamiento considerará imagen corporativa lo siguiente: rotulación interna de establecimientos (baños, comedor, entrada / salida, probador...), sobres, membretes, tarjetas de

idazpuruak, bisita txartelak, identifikazio zigilua, inprimakiak (albaranak, fakturak...), menu-kartak, katalogoak, produktuak biltzeko papera, poltsak.

a) Euskaraz soilik jartzeagatik gastuaren oinarri ezargarriaren %50ko dirulaguntza emango da, betiere 220 euroko mugapean.

b) Euskaraz eta gaztelaniaz jartzeagatik gastuaren oinarri ezargarriaren %30eko dirulaguntza emango da, betiere 150 euroko mugapean.

Atal honetako gehieneko laguntza, edozein kasutan ere, 360 eurokoa izango da urteko.

Atal honetako laguntza eskaerak urte batean baino gehiagotan eginez gero, laguntza metatua ezin izango da 540 euro baino handiagoa izan.

5.3.- Web orria

a) Osoa euskaraz edota bi hizkuntzetan, hasierako orrian euskarari lehentasuna emanez, gastuaren oinarri ezargarriaren %50ko dirulaguntza emango da, betiere 450 euroko mugapean.

b) Hasierako orri nagusia eta lehenengo mailako orriak euskaraz edo bi hizkuntzetan %30ko dirulaguntza emango da, betiere 300 euroko mugapean.

6.- Artikulua. Diruz laguntzen diren gastuak

- *Diruz lagunduko da establezimenduaren kanpoko errotulua euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jartzearen gastua.*
- *Halaber, diruz lagunduko da ostalaritza, merkataritza eta beste zerbitzu batzuk eskaintzen dituzten establezimenduen barruko hizkuntza paisaia euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz jartzearen gastua.*
- *Errotuluari dagokion dirulaguntza*

visitas, sellos de identificación, impresos (albaranes, facturas...), cartas de menús, catálogos, papel de embalar, bolsas.

a) La subvención será del 50% el a base imponible del coste para poner en euskera. Dicho importe no sobrepasará los 220 euros.

b) La subvención será del 30% de la base imponible del coste para poner en euskera y castellano. Dicho importe no sobrepasará los 150 euros.

El importe máximo de las ayudas que se conceden en este apartado, será, en cualquier de los casos, de 360 euros al año.

En el caso de que las solicitudes para acceder a alguna de las subvenciones de este apartado se realicen en varios años, la ayuda acumulada no podrá exceder los 540 euros.

5.3.- Página Web

a) En su totalidad en euskera o en ambas lenguas, dando prioridad al euskera en la página inicial, se subvencionará el 50% de la base imponible del gasto, con un límite de 450 euros.

b) La página principal y las hojas de primer nivel en euskera o en ambos idiomas, se subvencionarán al 30% con un límite de 300 euros.

Artículo 6. Gastos subvencionables

- Será gasto subvencionable el gasto derivado por poner el rótulo de la parte externa del establecimiento en euskera o en euskera y castellano.
- Asimismo, será subvencionable el gasto derivado por poner el paisaje lingüístico interno de los establecimientos de hostelería, comercios y otro tipo de servicios en euskera o en euskera y castellano.
- La solicitud de subvención del rótulo



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG1610J8

Código de validación/Balidazio kodea
0M08482O560L1I3W1D23



eskaera, errotuluari berari dagokion gastuaren gainean izango da.

- *Era berean, establezimenduen barruko hizkuntza paisaiari dagokion dirulaguntza eskaera, erabilitako materialari berari dagokion gastuaren gainean izango da.*
- *Ez da kontuan izango elementua establezimenduan jartzearen gastua.*
- *Erakusleihoaren kristalean bertan jartzen diren errotulazioetan, estanzazio gastua bakarrik ordainduko da, ez kristalaren gastua.*
- *Era berean, toldoen errotulazioari dagokionez, estanzazio gastua bakarrik ordainduko da, ez diseinua, ezta toldoa jartzea ere.*
- *Inoiz ez dira lagun daitezkeen gastutzat joko zeharkako zergak, berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak izanez gero*

versará sobre el gasto del rótulo propiamente dicho.

- De la misma manera, la solicitud de subvención del paisaje interior lingüístico de los establecimientos, versará sobre los materiales mismos utilizados.
- No se tendrá en cuenta el gasto derivado de la colocación del elemento en el establecimiento
- En las rotulaciones sobre el cristal del escaparate, solo se pagará el gasto de estampación, no el gasto del cristal.
- Del mismo modo, en lo que a la rotulación de toldos se refiere, solo se pagará el gasto de estampación. El gasto de diseño y la colocación del toldo no se pagarán
- No se considerarán gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación

II. Kapitulua – PROZEDURA

7.- Artikulua. Eskabideak, dokumentazioa eta aurkezteko epea

7.1.- Epea. Eskabideak aurkeztu ahal izango dira oinarri hauek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita 2022ko urriaren 22ra bitartean, hau barne.

Esleitutako partidaren kreditua agortu ondoren, jasotako eskabideak ezetsi egingo dira.

7.2.- Eskabidea. Deialdi honetako eskabideak, errekerimenduak, jakinarazpenak eta gainerako kudeaketak, bitarteko elektroniko bidez aurkeztuko dira. Laguntza eskatzeko eredia www.ermua.es udal webguneko egoitza

Capítulo II – PROCEDIMIENTO

Artículo 7.- Solicitudes, documentación y plazo de presentación

7.1.- Plazo. Las solicitudes podrán presentarse a partir del día siguiente a la publicación de las presentes Bases en el BOB y hasta el 22 de octubre de 2022, incluido.

Una vez agotado el crédito de la partida asignada las solicitudes recibidas serán desestimadas.

7.2.- Solicitud: La presentación de las solicitudes, requerimientos, notificaciones y demás gestiones implicadas en esta Convocatoria se efectuarán, por medios electrónicos. El modelo de solicitud de la ayuda, estará disponible en la sede

elektronikoan egongo da eskuragarri, Abiapuntu/Udal tramitazioa//Diru-laguntzak atalean.

Eskabideak aurkezteak esan nahi du berariaz eta formalki onartzen direla deialdi honen oinarrietan zehaztutako baldintzak.

7.3. – Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Erakunde eskatzaileek bereziki horretarako dauden eskabidea eta gainerako formularioak bete beharko dituzte, besteak beste:

- a) Nortasun Agiria –NAN– edo agiri baliokideren baten fotokopia (pasaportea, egoiliar-baimena) edo IFK agiriaren kopia.*
- b) Fakturaren originala eta ordainketaren agiriak*
- c) Elementua jarrita edo eskuragarri dagoela frogatzen duen argazkia; elementu bat baino gehiagoren eskaera egin denean, guztiena aurkeztu behar da. Hau da, establezimenduaren kanpoko errotulazioaren gaineko dirulaguntza eskaera bada, establezimendu osoaren argazkia aurkeztu behar da. Era berean, barruko hizkuntza paisaia aldatzeko dirulaguntza eskaera bada diruz laguntzea nahi diren elementu guztien argazkia aurkeztuko da.*
- d) Webguneen kasuetan: Webgunearen helbidea*
- e) Erantzukizunpeko adierazpen bat, honako alderdi hauei buruzkoa:*
 - I. Onuradun izateko deialdi honetan ezarritako baldintzak betetzen dituela.*
 - II. Pertsona edo erakundeak ez duela*

electrónica de la web municipal www.ermua.es, en el apartado Abiapuntu/Tramitación municipal/Subvenciones

La presentación de solicitudes supone la aceptación expresa y formal de las condiciones que definen las bases de la presente convocatoria.

7.3.– Documentación a aportar.

Las entidades solicitantes deberán cumplimentar la solicitud y demás formularios previstos a tal fin, entre los que se incluirá:

- a) Fotocopia del DNI o documento equivalente (pasaporte, permiso de residente), o fotocopia del CIF
- b) Factura original y justificante del abono.
- c) Fotografía del elemento una vez colocado o demostrativa de que el material está disponible; en caso de solicitar subvención por más de un elemento, tendrá que presentarse fotografía de cada elemento solicitado. Esto es, si es una solicitud por rotulación exterior del establecimiento, se presentará fotografía de todo el establecimiento. Del mismo modo, si la solicitud es por cambiar el paisaje lingüístico interior, se presentará fotografía de todos los elementos subvencionables
- d) Para los supuestos de sitios Web Dirección del sitio Web
- e) Una declaración responsable de los siguientes extremos:
 - I. Que cumple con los requisitos para ser entidad beneficiaria, establecidos en la presente convocatoria.
 - II. Que no concurren en la persona o



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG1610J8

Código de validación/Balidazio kodea

0M08482O560L1I3W1D23



onuradun izateko Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13.2 eta 3. artikuluetan jasotako debeku-egoerarik.

III. *Laguntza eskatzen duen establezimendu edo erakunde onuradunek Ermuan dagoela, eta 2022ko maiatzaren 1ean jardunean zegoela.*

IV. *Ez duela diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera kentzen dion zehapen penal edo administratiborik jaso, ez eta horretarako ezgaitzen duen legezko debekurik ere.*

V. *Ez dagoela administrazio publikoak eta haren erakunde autonomiadunek emandako izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen esparruan hasitako ezein itzulketa- edo zehapen-prozeduratan sartuta.*

VI. *Ez dagoela diru-laguntza eta laguntza publikoen onuradun izateko debekuekin zigortuta, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 24.2 artikulua arabera.*

entidad ninguna de las circunstancias de prohibición recogidas en el artículo 13.2 y 3 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones para obtener la condición de persona beneficiaria.

III. Que los establecimientos o entidades solicitantes de la ayuda está radicado en el municipio de Ermua y en funcionamiento el 1 de mayo de 2022.

IV. Que no ha sido sancionada ni penal ni administrativamente por sentencia firme con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incurso en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello.

V. Que no se hallen incursos en procedimiento de reintegro o sancionador alguno, iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración Pública y sus organismos autónomos.

VI. Que no estén sancionados con la prohibición de ser beneficiaria de subvenciones y ayudas públicas en virtud del artículo 24.2 de la Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

8.- Artikulua. Aholkularitza

Ermuko Udaleko Euskara Zerbitzuak doako itzulpen eta aholkularitza zerbitzua eskainiko die interesdunei dirulaguntza eskatutako testuen zuzentasuna bermatzeko (Euskara Zerbitzua- 943 179 147 – euskara@udalermua.net).

Artículo 8.- Asesoramiento

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Ermua ofrecerá a las personas interesadas un servicio gratuito de asesoramiento y traducción para garantizar que los textos objeto de subvención sean correctos (Euskara Zerbitzua- 943 179 147 – euskara@udalermua.net).

9.- Artikulua. Eskabideen azterketa eta ebaluazioa

9.1. – *Diru-laguntza eskabideei erantzun egingo zaie, betiere zuzenketaren bat eskatu behar ez bada, aurkezpen-eguna eta -ordua erreferentziatzat hartuta.*

Diru-laguntza onartu dela ulertuko da, baldin eta jakinarazpena egin eta hamar eguneko epean interesdunak berariaz atzera botatzen ez badu.

9.2. – *Eskaria ondo beteta ez badago edo eskatzaileak aurkezturiko dokumentazioa osatu gabe badago, hamar eguneko epea emango zaio interesdunari eskabide orria edo dokumentazioa osa dezan*

Kasu horretan, eskabidea bere dokumentazio guztiarekin behar bezala aurkeztu den egun-orduak hartuko dira erreferentziatzat.

Hala egingo ez balu eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta hala jakinaraziko zaio, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeko 68.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

9.3.– *Euskara Unitate Administratiboko teknikariari dagokio aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzea, eta berak edozein unetan eskatu ahal izango ditu egoki ulertu eta ebaluatzeko beharrezkotzat jotzen dituen agiri eta/edo informazio osagarriak.*

10.- Artikulua. Diru-laguntzaren ebazpena eta ordainketa

Behin baldintza guztiak beteta daudela egiaztatuta, eskabideak Alkatetzaren ebazpen bidez ebatziko dira, teknikariak aldeko txostena

Artículo 9.– Análisis y Evaluación de las solicitudes

9.1.– Las solicitudes de subvención serán atendidas, siempre que no se precise requerir su subsanación, tomando como referencia la fecha y hora de su presentación.

Se entenderá aceptada la subvención si en el plazo de diez días tras la notificación el interesado no la rechaza expresamente.

9.2.– En caso de no presentarse la solicitud debidamente cumplimentada o la totalidad de la documentación necesaria, o faltara documentación se notificará al solicitante, y se le concederá un plazo de diez días hábiles para que proceda a su subsanación

En este caso, se tomará como referencia la fecha y hora de la presentación de la documentación con la que se completa válidamente la solicitud

Si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición según lo previsto en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común

9.3.– Corresponderá al/ a la Técnico/a de la Unidad Administrativa de Euskera el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, el/la cual podrá requerir en cualquier momento cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para su adecuada comprensión y evaluación.

Artículo 10.– Resolución y Pago de la subvención

Constado el cumplimiento de los requisitos, las solicitudes se resolverán, previo Informe técnico positivo, mediante Resolución



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/6/2022

ORG1610J8

Código de validación/Balidazio kodea
0M08482O560L1I3W1D23



egin ondoren. Ebazpen hori hilabeteko epean, gehienez ere, jakinaraziko da eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik aurrera zenbatzen hasita.

Dirulaguntzen emakida kreditu erabilgarria agortu arte emango da, Erregistro Nagusian izandako eskaeren sarrera data eta orduaren arabera lehentasun-ordena jarraituta.

Partida honi esleitutako kreditua agortu ondoren jasotako diru-laguntza eskabide guztiak edo ezarritako epetik kanpo aurkeztutakoak ezetsi egingo dira.

Ebazpenik eman ezean diru-laguntza ezetsizat jo beharko da.

Behin eman eta onartu ondoren onuradunek ordainketa bakarrean jasoko dute diru-laguntza

11.- Artikulua. Beste laguntza batzuekiko bateragarritasuna

Laguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako edozein administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatu nazionalak, europarrek edo nazioartekok ematen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortzearekin.

Deialdi honen bidez emandako dirulaguntzak, berak bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera, eta errekurtsuekin batera, ezin izango du inola ere erakunde onuradunak egin beharreko jardueraren kostua gainditu.

12.-Artikulua. Ikuskapenak

Ermuko Udalak egokitzen jotzen dituen

de Alcaldía que será notificada en un plazo máximo de un mes desde la finalización del plazo de admisión de las solicitudes.

La concesión de las subvenciones se efectuará, hasta agotar el crédito disponible, siguiendo el orden de prelación establecido por la fecha y hora de presentación de la solicitud completa en el Registro General de entrada de las solicitudes.

Todas las solicitudes de subvención recibidas tras agotarse el crédito asignado a esta partida o presentadas fuera del plazo establecido serán desestimadas.

La ausencia de resolución se entenderá desestimatoria.

El abono de la subvención a las personas beneficiarias se realizará en un único pago tras la concesión y aceptación de la misma.

Artículo 11.- Compatibilidad con otras ayudas

Estas subvenciones serán compatibles con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

El importe de las subvenciones otorgadas en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Artículo 12- Inspección

El Ayuntamiento de Ermua podrá

ikuskapen eta egiaztapenak egin ahal izango ditu, eta kultur establezimendu edo erakunde onuradunek eskatzen zaien informazio osagarri guztia eman beharko dute.

13.- Artikulua. Xedapen gehigarria

Oinarri hauetan aintzat hartu ez diren kontu guztietarako, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuaz onartu legeak zehazten duen Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

realizar las inspecciones y comprobaciones que estime oportunas, debiendo aportar establecimientos o entidades solicitantes cuanta información complementaria les sea solicitada.

Artículo 13.– Disposición adicional

En todo lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones (B.O.E. 18-11-2003) y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
EAJ/PNV: Aldekoak 4	EAJ/PNV: A favor 4
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
Elkarrekin Ermua: Aldekoak 2	Elkarrekin Ermua: A favor 2
PP: Aldekoak 1	PP: A favor 1
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 7	PSE-EE/PSOE: A favor 7